

## Wie lassen sich Fehler und Probleme bei Importen vermeiden?

### - *Best Practice*-Empfehlungen des BSZ für die Vorbereitung von Datenimporten nach *imdas pro*

Bei Importen tauchen erfahrungsgemäß einige Fehler bzw. Probleme auf, die zur Folge haben, dass eine größere Anzahl von Datensätzen maschinell abgewiesen und erst nach aufwändigen Bereinigungsarbeiten importiert werden können. Um dies zu vermeiden, empfiehlt das BSZ bei der Aufbereitung der Importdaten die folgende Vorgehensweise:

Fehler/Problem	Genauere Beschreibung des Fehlers/Problems	Wie lässt sich dieser Fehler/dieses Problem künftig vermeiden?
Doppelte Inventarnummern	In der Importdatenbank sind Datensätze mit Inventarnummern enthalten, die bereits in <i>imdas</i> vorhanden sind.	Kontrollieren, dass die Importdatenbank keine Datensätze enthält, die bereits in <i>imdas</i> vorhanden sind. Ggf. doppelte Datensätze <b>vor</b> dem Import in <i>imdas</i> löschen!
Falsch geschriebene Personen- und Körperschaftsnamen	Die Schreibweise der Personen- und Körperschaftsnamen in der Importdatenbank stimmt nicht mit der Schreibweise der Personennamen in <i>imdas</i> überein.	<p><b>Abgleich der Personen- und Körperschaftsnamen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Export der Personenstammdaten aus <i>imdas pro</i>.</li> <li>2. Maschinelles Vergleichen der <i>imdas</i> -Personen- und Körperschaftsnamen mit den Namen in den Importdaten (via „Select“-Abfrage in Access). Als Ergebnis erhält man eine Liste mit Namen, die entweder gar nicht in <i>imdas</i> vorhanden sind oder eine andere Schreibweise haben.</li> <li>3. Namen mit „alternativer“ Schreibweise korrigieren bzw. entscheiden, welche Schreibweise bevorzugt wird; diese Vorzugsschreibweise sowohl in <i>imdas</i> als auch in die Importdatenbank einheitlich übernehmen (per Copy &amp; Paste, nicht händisch!).</li> <li>4. Einfügen der in <i>imdas</i> fehlenden Personen- und Körperschaftsnamen in die Tabelle „Personen_Allein“ der Importdatenbank (dabei exakte Schreibweise im Vergleich zur Tabelle „Personen“ beachten) – kein händisches Eintragen, sondern „Anfüge“-Befehl benutzen!</li> </ol>

<p>Personen- und Körperschaftsnamen mit Hochkomma</p>	<p>In der Importdatenbank und in IMDAS sind Namen mit Hochkomma bzw. Apostroph vorhanden (z. B. „McDonald’s“).</p>	<p>Das Hochkomma muss mit der Tastenkombination ALT+0146 geschrieben werden - sowohl in der Importdatenbank als auch in <i>imdas</i>.</p>
<p>Falsch geschriebene Thesaurusbegriffe</p>	<p>Die Schreibweise der Thesaurusbegriffe in der Importdatenbank stimmt nicht mit der Schreibweise der Thesaurusbegriffe in <i>imdas</i> überein.</p>	<p><b>Abgleich der Thesaurusbegriffe:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Extrahierung der <i>imdas</i> -Thesauri vom BSZ anfordern. Frau Ratini bereitet die Thesauri für den Import auf, indem sie die hierarchischen Pfade durch das „§“-Zeichen darstellt. Die Pfadangabe ist wichtig, damit es keine Unklarheiten bei der Zuordnung der Thesaurusbegriffe gibt (siehe nächster Punkt „Unklare Zuordnung der Thesaurusbegriffe zu Thesauri und Thesauruskategorien“). Anschließend schickt das BSZ die aufbereiteten Thesaurusbegriffe (mit „§“-Angaben) an das Museum zurück.</li> <li>2. Maschinelles Vergleichen der vom BSZ bereit gestellten Thesaurusbegriffe mit den Begriffen in den zu importierenden Daten (Objektbezeichnungen und Schlagworte) via „Select“-Abfrage in Access. Als Ergebnis erhält man eine Liste mit Thesaurusbegriffen, die entweder gar nicht in <i>imdas</i> vorhanden sind oder eine andere Schreibweise haben.</li> <li>3. Thesaurusbegriffe mit „alternativer“ Schreibweise korrigieren bzw. entscheiden, welche Schreibweise bevorzugt wird; diese Vorzugsschreibweise sowohl in <i>imdas</i> als auch in die Importdatenbank einheitlich übernehmen (per Copy &amp; Paste, nicht händisch!).</li> <li>4. Fehlende Begriffe in <i>imdas</i> importieren, nicht händisch eingeben (da zu fehleranfällig)!</li> </ol>
<p>Unklare Zuordnung der Thesaurusbegriffe zu Thesauri und Thesauruskategorien</p>	<p>Manche Thesaurusbegriffe kommen in derselben Schreibweise in verschiedenen Thesauri vor (z. B. BSZ-Objektbezeichnungen vs. Museums-Schlagworte). Die</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Thesaurusbegriffe in der Importdatenbank mit hierarchischen Pfadangaben versehen; dabei ebenfalls das „§“-Zeichen verwenden, das Frau Ratini zur Aufbereitung der <i>imdas</i> -Thesauri benutzt hat.</li> <li>2. Verbindliche Regel definieren, mit welchem <i>imdas</i> -Thesaurus und mit welcher Thesauruskategorie die Begriffe bevorzugt abgeglichen werden sollen (z. B. Objektbezeichnungsbegriffe immer zuerst mit dem Thesaurus „BSZ-Objektbezeichnungen“ abgleichen) und diese Regel dem BSZ schriftlich mitteilen.</li> </ol>

	Zuordnung der Begriffe zu Thesauri bzw. Kategorien ist unklar.	
Werte ohne Einheit Maße ohne Einheit	In der Importdatenbank sind Wert- oder Maßangaben ohne zugehörige Einheit (z. B. „DM“, „mm“) eingetragen.	Immer die Einheit eintragen (gilt nicht nur für Werte, sondern auch für Maßangaben)!

Konstanz, Mai 2012

Erstellt von Giovanna Ratini und Kathleen Mönicke

Weitere Informationen unter: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/de/>



**Bei Fragen, Anregungen oder dem Wunsch nach weiterführenden und vertiefenden Schulungen wenden Sie sich bitte an:**

Bibliotheksservice-Zentrum Baden-Württemberg (BSZ)

Universität Konstanz

78457 Konstanz

E-Mail: [m-team@bsz-bw.de](mailto:m-team@bsz-bw.de)

URL: <http://www.bsz-bw.de/museenarchive/musis.html>